

31994D0392

12.7.1994

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 178/75

NÕUKOGU OTSUS,

27. juuni 1994,

Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppe heakskiitmise kohta, millega muudeti kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitlevat vahelepingut ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ning Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ja teiselt poolt Rumeenia vahel ning Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Rumeenia vahelist assotsieerumislepingut (Euroopa lepingut), mõlemad muudetud 21. detsembril 1993 allkirjastatud lisaprotokolliga

(94/392/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113 seostatuna artikli 228 lõikega 2,

võttes arvesse 1. veebruaril 1993. aastal Brüsselis allkirjastatud Euroopa lepingut, ⁽¹⁾ muudetud 21. detsembril 1993. aastal allkirjastatud lisaprotokolliga, ⁽²⁾

võttes arvesse 1. veebruaril 1993. aastal Brüsselis allkirjastatud vahelepingut, ⁽³⁾ muudetud 21. detsembril 1993. aastal allkirjastatud lisaprotokolliga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades, et:

vaheleping jõustus 1. mail 1993;

XI lisa a osa, XII lisa a osa ja protokoll nr 3 kohaldamine on hilinevad põhjustel, mille eest Rumeeniat ei saa vastutavaks pidada;

vahelepinguga tehakse kvantitatiivseid järeleandmisi;

seetõttu on asjakohane kanda järgmistesse aastatesse üle teatavad kvoodid või ülemmäärad, mis eraldati 1993. aasta jaoks, kuid jäid Rumeenia poolt kasutamata;

alates vahelepingu jõustumise tähtajast 1. mail 1993 ei saa Rumeenia enam soodustusi ühenduse üldiste tariifsete soodustuste tegevuskavast;

seetõttu on asjakohane kanda üle vahelepingu ja Euroopa lepingu XI lisa a osas, XII lisa a osas ja protokollis nr 3 osutatud kontsessioonid;

sel eesmärgil on komisjon ühenduse nimel pidanud kirjade vahetuse teel läbirääkimisi vahelepingu ja Euroopa lepingu muutmiseks, mõlemad muudetud lisaprotokolliga;

kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppe tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Ühendus kiidab heaks Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppe, millega muudetakse kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitlevat vahelepingut ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ning Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ja teiselt poolt Rumeenia vahel ning Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Rumeenia vahelist assotsieerumislepingut (Euroopa lepingut).

Kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku, kellel on õigus kokkuleppele alla kirjutada ja see ühenduse suhtes siduvaks muuta.

Nõukogu eesistuja edastab ühenduse nimel teate, et kõik selleks vajalikud menetlused on lõpule viidud.

Luxembourg, 27. juuni 1994

Nõukogu nimel

eesistuja

C. SIMITIS

⁽¹⁾ Euroopa leping on Euroopa Ühenduste Teatajas veel avaldamata.

⁽²⁾ EÜT L 25, 29.1.1994, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 81, 2.4.1993, lk 2.